



Faximilul No. 3. Titlul „Cârjei arhiereilor” din Ms. No. 1468, vezi pp. 130--131.

254: *[Faint handwritten text in two columns, likely a Greek manuscript fragment]*

Faximilul No. 7. O pagină din originalul grec al „Cărjei arhierilor” ;
vezi pp. 130—131.



ΣΥΝΤΑΓΜΑΤΙΟΝ ΝΟΜΙΚΟΝ.

Περὶ Ὀταξίας, καὶ τῶν καθήκοντος ἐκάστη τῶν κριτηρίων, καὶ τῶν ὀφφικίων
 τοῦ πριγκιπάτου τῆς βλαχίας τῶν ἀνηκόντων εἰς τὸ πολιτικόν.
 Ὀδηγία τῆς εἰς τὸ ἐξῆς ἀποφάσεως τῆς ὡς τύπον ἡδὴ συλληχθεῖσαν ὑποθέσεων.
 Καὶ συμφωνία τῶν τοπικῶν ἐθίμων, τῶν ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον ἐν χρήσει
 γνομένων, μετὰ τῶν Βασιλικῶν διαταγῶν. Πρὸς ἀκριβῆ
 τῶν δικαστικῶν συντήρησιν, καὶ πρὸς τὸ τῶν πτωχῶν ἐκ
 παντός τρόπου ἀειπρίαςον.
 Φιλοποθεῖν παρὰ τῶν Εὐσεβεστάτων Σοφωτάτων καὶ Μεγαλοπρεπεστάτου

Ἡ Γ Ε Μ Ο Σ
 Π Α Σ Η Σ Ο Υ Γ Γ Ρ Ο Β Λ Α Χ Γ Α Σ.

Κυρίου Κυρίου
 Γ Ω Α Ν Ν Ο Υ Α Λ Ε Ξ Α Ν Δ Ρ Ο Υ Γ Ω Α Ν Ν Ο Υ Γ Ψ Η Λ Α Ν Τ Η
 Β Ο Ε Β Ο Δ Α.

Κατὰ τὸν ἑβδόμον χρόνον τῆς Θεοσηρῆτος αὐτοῦ Αὐθουτείας.
 Ἰεραρχήντος τοῦ Πανκρολογιωτάτου Μητροπολίτου.

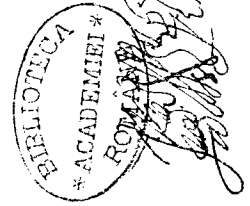
Κυρία Κυρία Γ Ρ Η Γ Ο Ρ Ρ Ο Υ.

Νῦν τύποις πρῶτον ἐκδοθέν εἰς Ρωμαίικην, καὶ πατριον Γλώττων.
 Ἐν τῇ Τυπογραφίᾳ τῆς Ἀγιωτάτης Μητροπόλεως Οὐγγροβλαχίας.

Ἐν ἔτει Σωτήριω. αΨπ. Κατὰ μῆνα Σεπτέμβριου.

Грехъ мѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ
ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ
ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ
ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ
ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ
ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ
ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ
ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ
ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ

Мислѡу ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ
ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ
ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ
ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ
ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ
ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ
ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ
ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ
ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ
ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ ѡбъѡдѡхъ



ΠΕΡΙ ΙΣΗΡΑΒΗΚΩΝ.

Α.

Οἱ Ἰσραήλιτοι ὡς διοικηταὶ τῶν καθολικῶν νὰ μὴ κάμουν τελείως ἀλογοῦσι, καὶ συναλλάγματα μὲ τοὺς ῥουμῶνους ἐν ὧν εἶναι Ἰσραήλιτοι, καὶ οἱ παραβαίνοντες τῶν νόμων τοῦτον νὰ παιδεύωνται βαρέως διὰ τὴν ἀπειθείαν.

Β.

Ὅταν ἓνας Ἰσραήλιτος περιέρχεται τὸ ζουδέζον αὐτοῦ, νὰ μὴ πέρη ἀλογα ἀπὸ τοὺς ῥουμῶνους, ἀλλὰ μὲ τὰ ἐδικὰ του ἀλογα νὰ περιέρχεται, καὶ νὰ πηγαινῆ ἀπὸ χωρίον εἰς χωρίον, καὶ μὲ ἐδικὰ του ἔξοδα, χωρὶς νὰ ἐνοχλῆ τελείως τοὺς ῥουμῶνους ὁμοίως καὶ οἱ λοιποὶ εἴτε διὰ χρεῖαν τους πηγαινόμενοι εἰς κανένα μέρος, εἴτε σιιλλόμενοι παρὰ τῆς Αὐθεντείας Ἀρχόντες, καὶ ἄλλοι ὁποῖασι τῶν ἑσῶν καὶ ἂν ἤθελον εἰσελθεῖν νὰ φέρωνται μὲ τὸν αὐτὸν τρόπον, ἐπειδὴ ἄλλῶς ὑπόκεινται καὶ εἰς τὴν παιδείαν τῆς ἀπειθείας, καὶ εἰς τὴν ἐκπλήρωσιν τῆς ζημίας.

Γ.

Ὅμοίως καὶ ἐκεῖνοι ὁποῦ ἀκολουθοῦσι τοὺς Ἰσραήλικους εἴτε σλουζιόφοι, εἴτε λογοδετιάδες, εἴτε ζαπιζίδες, καὶ ἐκεῖνοι ὁποῦ σιιλλοῦνται ἐντιῦθεν μὲ προσταγὰς, καὶ χρισμέτια, καὶ ἀπὸ ὅλων, καὶ αὐτοὶ οἱ ταχσιλτάριδες, καὶ καπιτάνοι, καὶ οἱ λοιποὶ ὅλοι ἀπὸ λόγου τους νὰ ἐξοδεύουν, καὶ ὅλοι μὲ ἐδικὰ τους ἀλογα νὰ περιπατοῦν, χωρὶς νὰ ἐνοχλοῦν τοὺς ὑπηκόους οὐδὲ μὲ τὸ παρὰ μικρῶν ἐξ ἀποστάσεως. Διὰ τὰ ὅποια ἂν ἀπαρράλκτως δὲν φυλάττωνται, ἔχει μόνον οἱ παραβάτες τὴν

ПЕНТРЪ ИСПРАВНИЦІ.

I.

Исправниці ка вий че сѣят окрѣпѣторі жѣдецѣмъ съ
пѣ факъ нѣи де кѣм аминверинѣри нѣи товѣрѣнѣе въ лѣкѣ-
торі дѣ време кѣнд сѣят исправниці, кѣи чеі че вор кѣлка
правѣла ачѣста съ вор педѣпсі фѣарте греѣ пентрѣ пѣсвѣнѣре.

II.

Кѣнд зѣ исправникъ зѣмѣлѣ прѣн жѣдецѣл съѣ съ пѣ іа де
ла лѣкѣторі каі, чѣ кѣ каі лѣі съ зѣмѣлѣ нѣі съ шѣргѣ дѣн
сат дѣ сат, нѣі кѣ кѣлѣзіала лѣі фѣрѣ де а сѣнѣра нѣічѣ
де кѣм пѣ лѣкѣторі. Асѣмѣнѣ нѣі чѣілаадѣ саѣ пентрѣ тре-
кѣінда лѣр шѣргѣад ла вре зѣ лок, саѣ трѣнѣцѣлѣсъ де
кѣтѣре Домнѣе, воері нѣі аадѣ де орі че трѣнѣтѣ вор фѣі, съ
се поарте тот кѣ ачѣст фѣл де нѣжлок, кѣ дѣтр'алт кѣн съ вѣ-
пѣсѣк нѣі ла пѣдѣпса пѣсвѣнѣрѣ, нѣі ла пѣла пагѣлі.

III.

Асѣмѣнѣ нѣі чеі че зѣмѣлѣ дѣлѣ исправниці, саѣ слѣжѣторі,
саѣ логѣфѣеі, саѣ занчѣі, нѣі чеі че съ трѣнѣтѣ де аічѣ кѣ
порѣнчѣі, нѣі кѣ слѣжѣе, нѣі маі дѣ скѣрт тодѣ Шѣ дѣснѣі
такѣсарѣ нѣі кѣпѣтанѣ нѣі чѣілаадѣ тодѣ съ кѣлѣзіаскѣ де
ла дѣннѣі, нѣі съ зѣмѣлѣ кѣ каі лѣр, фѣрѣ де а сѣнѣра
пѣ лѣкѣторі кѣтѣш де кѣт, пентрѣ карѣ ачѣстѣ де пѣ съ
вор нѣзі дѣтр'ачѣстан кѣп, пѣ нѣмаі чеі че вор кѣлка по-
рѣлка. чѣгрѣнѣт съ вор педѣпсі фѣарте греѣ, нѣі вор пѣлѣтѣ



ПАРТЪ І Т Ж Ю

Правилчѣшилѣ шрѣндѣлѣй ѣтрѣ
черчетѣрѣ фѣптѣлшр Криминалнчѣщѣй.

КА П І Т Ж Н

Пѣнтрѣ Юрсдѣкціѣ *) Криминалнчѣскѣ.

§ 1.

Стѣплннрѣ шѣте датѣоре, ѣпѣртѣ дегрѣжѣ
пѣнтрѣ снѣрѣнціѣ сѣпѣшнлшр ѣйн, ѣкѣтѣ ѣтѣрнѣ
кѣтрѣ персѣаннлѣ, кѣтрѣ чннѣтѣ, дрѣптѣцнлѣ,
шн ѣвѣрѣ лшр.

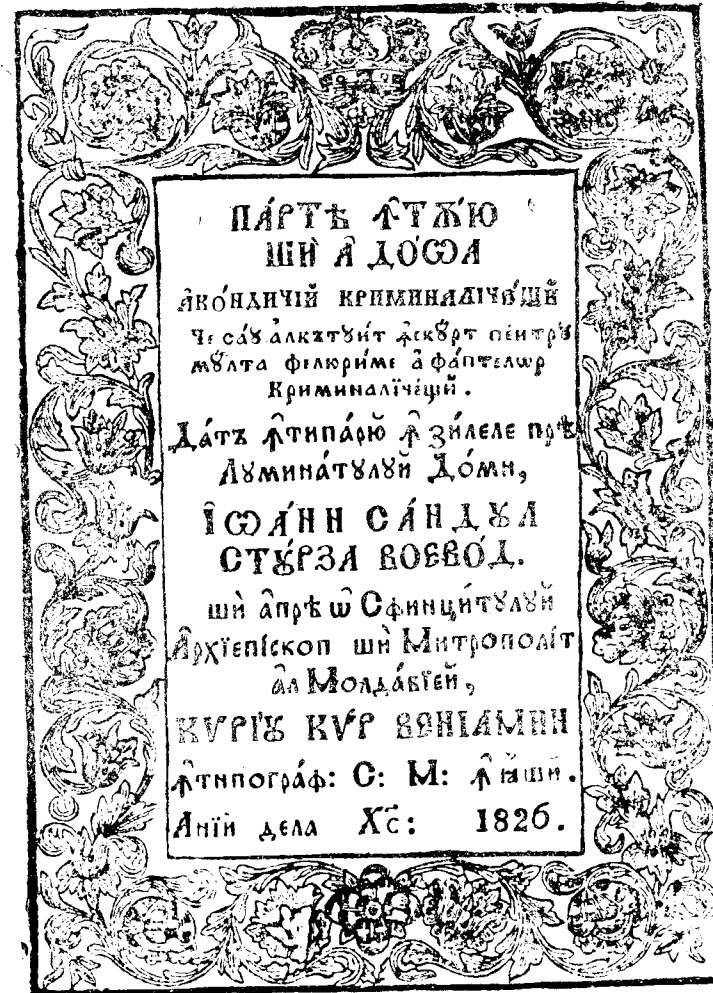
§ 2.

Дѣчн Стѣплннрѣй сѣ кѣвннѣ, ѣфѣче кѣвннчѣѣ-
сѣлѣ шрѣндѣлѣй, кѣ сѣсѣ пѣѣ ѣлѣкрѣре дрѣптѣтѣ,
шн сѣсѣ шпрѣскѣ, шн сѣсѣ пѣдѣпсѣскѣ фѣптнлѣ
чѣлѣ рѣлѣ.

§ 3.

Дѣторѣ Стѣплннрѣй, дѣ ѣпѣртѣ дегрѣжѣ пѣн-
трѣ снѣрѣнціѣ сѣпѣшнлшр ѣйн ѣтрѣ тѣѣте чѣлѣ чѣ
пѣвѣскѣ кѣтрѣ Персѣѣанѣ шн ѣвѣрѣ лшр, шѣте темѣѣѣѣ
Юрсдѣкціѣй чѣйн Общѣщн, шн чѣйн маѣ ѣналѣте,
карѣ

*) Юрсдѣкціѣ шѣте пѣтѣрѣ ѣкрѣдннцѣтѣ кѣвнѣ, кѣ
ѣтѣѣте пѣвннннѣ чѣ сѣлшр ѣтѣмплѣ, ѣз дѣѣ хотѣрѣрѣ ѣлѣ-
пѣ дрѣптѣтѣ, шн ѣз ѣ пѣѣ шн ѣлѣкрѣре.



Faximilul No. 14, titlul ediții din 1826 a „Criminalicești condici” ;
 vezi pp. 319—328.

Стіхвѣй асѣпра Печѣцѣй Прѣ Анзлцѣтвѣй
шѣ Бинне Кледничѣсѣй Дѣмнѣй нѣстрѣ,

ІСОЛѢ

САНДѢЛ

СТѢР

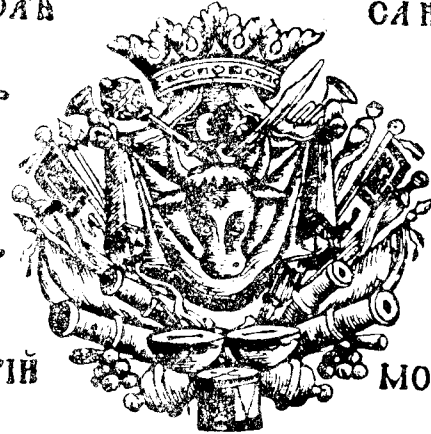
ЗА

ВСОД

ДОМН

ЦѢРІЙ

МОЛДАВ:



Бѣвѣа че асѣчѣте сѣѣ асемнѣт,
Дѣмнѣй Ішѣн Стѣрѣа,
Н сѣѣ асѣреднѣцѣт.
Сѣвѣа шѣ Бѣзѣагѣвѣа,
Че асѣсѣпра сѣ нѣвѣск,
Дѣмн цѣрѣй молдѣвѣтѣн аа адеберѣск.



ПАРТЪ АТЖЮ¹.

Правилчѣннае шрѣдвѣли Атрѣ чер-
тетартѣ Фантелешр Криминалчѣши.

КАП АТЖЮ.

Пентрѣ Юрсдикція *) Криминалчѣсет.

§. 1.

Отпжнрѣ ште датсаре, апврта де грижж пентрѣ
сигвранція сѣпѣшилшр сѣи, акѣ атжонз кзтрѣ
персѣаниле, кзтрѣ чинстѣ, дрептѣннае, шн авѣрѣ шр.

§. 2.

Дѣчн Отпжнрѣи сѣ кѣвинне, афаче кѣвинчѣосе-
ле шрѣдвѣли, ка сѣсѣ пѣе флѣкрате дрептатѣ, шн сѣ
сѣ шпрѣкѣкѣ, шн сѣсѣ педѣвѣсѣкѣ фантеле чѣле рѣле.

§. 3.

Даторѣ Отпжнрѣи, де апврта де грижж пентрѣ
сигвранція сѣпѣшилшр сѣи Атрѣ толате чѣле че при-
вѣск кзтрѣ персѣана шн авѣрѣ шр, ште темѣиол Юрс-
дикціей чѣи Шѣщѣши, шн чѣи маи фналте, кѣрѣ

А.

сѣ

*) Юрсдикція ште пѣтѣре фкре динцѣтѣ кѣиѣа, ка а-
толате причиниле че сѣшр атжмло, сѣ аѣе хотѣрѣре аѣиѣ
дрептатѣ, шн сѣшр пѣе шн флѣкрате.

ПАРТЪ ДНТЪЮ.

ПРАВИЛИЩИЛЕ ОРЖИДУЕЛЪ ДНТРУ
ЧЕРЧЕТАРЪ ФАНТЕЛОР КРИМИНАЛИЩЕЦИЙ.

КАП ДНТЪЮ.

Пентръ Ёрисдикция (е) Криминалищеска.

§. 1.

Сталаширѣ есте датоарс, а пѣрта де гримъ пентру сирѣмация сирѣмация
ен, дикат старна нѣтра пороанелс, катра нѣметѣ, дрситацияс, ши сѣрѣ нѣ.

§. 2.

Денъ Сталаширѣ сѣ коина, а фаче квинчовелс сирѣмация, ка сѣ сѣ
пѣрѣ дн дѣрѣ дрситатѣ, ши сѣ сѣ опѣтка, ши сѣ сѣ пѣрѣмация дрситатѣ
де нѣло рѣло.

§. 3.

Датерѣ Сталаширѣ, де а пѣрта де гримъ пентру сирѣмация сирѣмация
сѣ днѣрѣ тоатѣ нѣло ши пѣрѣсѣ нѣтра пѣрѣсѣ ши нѣтра нѣр, сѣрѣ пѣрѣ-
мация Ёрисдикцияс нѣр оцѣрѣнѣ, ши нѣр нѣр днѣрѣ, пѣрѣ сѣ нѣло Стала-
ширѣмацияс.

(*) Ёрисдикция есте пѣрѣ днѣрѣмацияс кѣло, ка дн пѣрѣ пѣрѣмацияс сѣ сѣ пѣрѣ-
мацияс сѣ дн дѣрѣмацияс дѣрѣ дрситатѣ, ши сѣ сѣ пѣрѣ ши дн дѣрѣмацияс.

1.

Faximilul No. 17. O pagină din ediția de la 1838,
a „Criminaliceștei condici“ ; vezi pp. 319—328.

—

Descrere pedensile Țintelor Criminale de obște.

§. 173.

Pedenșile Țintelor criminale s'au ordonat de către pravilă, pentru ca să se înțască liniștea petrecere, și politicească siguranță a omșiei. Pentru aceea dar singură pravila hotărrește pedenșile Țintelor criminale.

§. 174.

Hotărrea din pravilă a pedenșii are zădărnici Ținte. Când se va înțedeка а ои Țarte аспрă dărușă Țintășia persoanei vinovatășii, атъчеа се микșифсазъ, pentru că trebuie să се сокотеаскъ dărușă pravilă și съвърнăта еі, къръ карма привеще, și пэ tot-дэзвна сз се сіе dărușă глэсăреа кзвинтелор.

§. 175.

Țиндекъторіи причинелор криминале, пэ trebuie desne а хотърі спре а се изне пъртълă сзвт педенсзъ pentru пъртърăсіреа Țинтă, сазă арътарса челор дшпрезвпă vinovăci, сазă дескоперăреа și а алтор Țинте дпкъ некъноскъте. Къчи пичи о дренгате пэ поате статорнăци дедăвăреа зăдăрнă педенсе, кьнд дпкъ ръмъне дндоеалъ, де есте пъртълă vinovat, сазă педăповат; кз кьт маі алес, кь дпн аспрăтеа педенсăи, поате дптрэ ачелă мінат сз зăкъ челă педăповат кь есте vinovat, ка сз колтенеаскъ педенса, și Țиндекъторіи сз кадъ дп маі таре дедăкредăцаре, де азă дпăнăтеа лор зăдăрнă vinovat сазă педăповат.

122

КОДЕЛ ПЕНАЛ.

КАУЗА II

Despre pedescеле фантелор криминале де обште.

§. 173. Pedescеле фантелор криминале с'аѣ рѣдсит де кѣрѣ правиль, пенѣс ка съ се пѣзаскъ динишита петречере, ши политичеаска сѣгранѣе а обшїеї. Пенѣс ачееа дар сѣгѣрѣ правїла хотѣрїште педеселе фантелор криминале.

§. 174. Хотѣрѣса дїа правиль а педесей вре знеї фанте, кѣнд се ва шѣдека а фї фоарте аспрѣ дѣлѣ цѣгѣшеа персоаней вїноватѣлї, аїнчееа се мїкшѣреазѣ, пенѣс къ тревѣе съ се сокотеаскъ дѣхѣл правїлей ши сѣршїтѣл еї, кѣтрѣ каре прївеште, ши нѣ тот-деазна съ се іее дѣлѣ глѣсїреа кѣвїнтелор.

§. 175. Цїздекторїї прїчинїлор криминале, нѣ тревѣе лесне а хотѣрї спре а се пѣне пѣрѣдї сѣлї педесансѣ пенѣс тѣрѣрїсїреа фантеї, сѣѣ арѣтареа челор дїапрезнѣ вїноватї, сѣѣ дескопѣреа ши алор фанте дїкѣ некѣносѣте; кѣчї нїчї о дрепѣте нѣ поате сїаторнїї лецїїреа знеї педесее, кѣнд дїкѣ рѣшїне дїдоеалѣ, де есте пѣрѣдї вїноват, сѣѣ невиноват; кѣ кѣ маї алес, кѣ дїа аспрїмеа педесей, поате дїапрѣ ачел мїнѣт съ зїкѣ чел невиноват кѣ есте вїноват, ка съ контенеаскъ педесанса, ши цїздекторїї сѣ кѣдѣ дї маї таре недїкредїтїаре, де аѣ дїаїнїтеа лон зн вїноват сѣѣ невиноват.

§. 176. Педесанса вре знеї фанте криминале,

TABLA DE MATERIE

	<u>Pag.</u>
Izvoarele dreptului bizantin în legătură cu cele ale dreptului vechi românesc.	
I. Legislația lui Justinian (529-534)	1—7
II. Studiul bibliografic al istorii dreptului bizantin profan și canonic	8—28
III. Studiul istorii dreptului canonic	28—29
IV. Edițiuni și studii amănunțite asupra dreptului bizantin profan și canonic în celelalte țări europene	30—43
Legile din epoca izaauriană:	
V. Ecloga (<i>Ἐκλογή τῶν νόμων ἐν συντόμῳ</i>), 726.	44—57
VI. Ecloga privata, Ecloga privata aucta și Ecloga ad Prochiron mutata	57—59
VII. Legea agrară (<i>ὁ νόμος γεωργικός</i>) 685-695.	59—66
VIII. Legea maritimă (<i>οἱ ναυτικοὶ νόμοι ἢ ὁ ναυτικός νόμος τῶν Ῥοδίων</i>) 717-741	67—71
IX. Legea militară (<i>ὁ νόμος στρατιωτικός</i>)	71—72
Perioada II-a legislativă:	
X. Epoca macedoneană 867-911	73—75
XI. Manual de lege (<i>ὁ πρόχειρος νόμος</i>) 870-878	75—80
XII. Epanagoga (<i>Ἐπαναγωγή τῶν νόμων</i>) 884-886	80—83
XIII. Basilicalele (<i>Τὰ Βασιλικά</i>) 886—892.	84—91
XIV. Sinopsisul Basilicalelor (<i>Σύνοψις τῶν Βασιλικῶν</i> sau <i>Νόμιμον κατὰ στοιχεῖον</i>) sec. XII-XIII.	91—92
XV. Practica judecătorească (<i>Πείρα</i>), la sfârșitul secolului al XI-lea	92—94
XVI. Sumarul Basilicalelor (<i>Τιπούκειος</i>), începutul veac. al XII-lea	94—95
XVII. Legiuirea lui Mihail Ataliatul (<i>Πόλημα νομικόν</i> sau <i>Πραγματεία</i>), pe la anul 1073.	95—98